

第七届汤显祖国际戏剧交流月搭建文明交流互鉴的舞台 以戏为媒，让世界彼此聆听

人民日报记者 杨颜菲

夜幕低垂，华灯初上。在江西省抚州市文昌里“寻梦牡丹亭”实景剧场，第七届汤显祖国际戏剧交流月（以下简称“戏剧交流月”）的舞台上，一场汤显祖和莎士比亚的“跨时空对话”正在上演。

本届戏剧交流月由江西省政府、中国人民对外友好协会、中国戏剧家协会共同主办。来自12个国家和地区的戏剧家、演员、学者齐聚抚州，通过国际戏剧展演、青年戏剧创作营、戏剧论坛、海外联动演出等活动，共谱一曲以戏剧为名的交响。

2015年，国家主席习近平访问英国时表示：“汤显祖与莎士比亚是同时代的人，他们两人都是1616年逝世的”“中英两国可以共同纪念这两位文学巨匠，以此推动两国人民交流、加深相互理解”。10年间，以戏为媒、以梦为桥，当地戏剧活动从纪念活动拓展为文明交流机制，走出一条以文化促交流、以戏剧通世界的新路径。

梦起临川

一座城市的文化基因

“不到园林，怎知春色如许……”舞台上，杜丽娘水袖一扬，悠扬的声腔跨越数百年，依旧动人。

“抚州是明代剧作家汤显祖的出生地、创作地。”抚州汤显祖国际研究中心主任吴凤雏说，汤显祖的“临川四梦”写出人间至情，闪耀着人文之光。

优秀的戏剧作品具有穿越时空的力量。“良辰美景奈何天，赏心乐事谁家院”，《牡丹亭》中的曲词，仍是现代人抒怀咏唱的高频词句。

在对汤显祖作品的传唱和研究中，“临川四梦”不断开花结果，成为中华优秀传统文化的鲜活载体。

“以‘文旅+戏剧’融合为引擎，我们探索出一条‘从舞台走向城市’的路径。”抚州市文广旅局局长傅武彪介绍，抚州以“汤显祖文化”为重点，打造的集汤显祖纪念馆、戏剧书屋、沉浸式展演空间于一体的文昌里历史文化街区，成为市民和游客的文化会客厅；设立抚州汤显祖国际研究中心，出版《汤显祖学刊》，推动学术成果转化；推出漫画《半小时爱上临川四梦》，常态化演出《寻梦牡丹亭》。

戏剧的生命力，也在于传唱的人。抚州采茶戏省级代表性传承人汤绍云已登台唱戏四十五载。“我姓汤，也唱汤翁的戏。”她说，“唱戏就

是和他一起‘做梦’，把那份‘情’唱给大家听。”

如今，汤绍云带着年轻演员走进校园，把采茶戏的唱段、身法等一一教给孩子。“还有人愿意听，还有人想要学，我们的戏就活着。”汤绍云说。

梦起临川，以戏剧为基础的文化传承和创新，融入了这座城市的文化基因。

梦渡重洋

文化出海的中国表达

《牡丹亭》中“情不知所起，一往而深”的东方哲思，历经岁月沉淀而更加令人回味。如今，这份“情”正跨越山海，走向更广阔的舞台。

“紫钗启梦、南柯幻梦、邯郸惊梦、牡丹情梦”，抚州汤显祖大剧院近日举行的以“一梦四百年·梅香满临川”为主题的中国戏剧梅花奖演员专场演出，引来各地观众。

“35年来，我一直在饰演杜丽娘，曾赴世界多地演出。每当幕布升起，我能从观众的眼神中感受到彼此的情感相通。”抚州采茶戏国家级代表性传承人吴岚说。

在英国斯特拉特福的埃文河畔，一座中式亭阁——牡丹亭静静伫立，那是抚州赠予莎士比亚故乡的礼物。牡丹亭飞檐翘角、朱栏倚水，成为当地最具东方意蕴的文化景观之一。此后，俄罗斯彼尔姆、赞比亚卢萨卡又相继建起牡丹亭。一亭一梦，让世界感受到中国的审美与情感。



第七届汤显祖国际戏剧交流月开幕式晚会现场表演。

戴庆福摄

“去年4月，在斯特拉特福举行的纪念莎士比亚诞辰活动中，我饰演杜丽娘，和同学们一起在牡丹亭里表演了英语版《牡丹亭》选段。”英国伯明翰大学莎士比亚学院导演埃米莉·C·A·斯奈德带着团队前来参加此次戏剧交流月，“我一直梦想着有机会来中国，现在我也像杜丽娘一样，梦想成真。”

“《紫钗记》中霍小玉关于金钱的独白，与莎士比亚《雅典的泰门》中对金钱本质的批判有异曲同工之妙；《南柯记》《邯郸记》中对权势、名利的讽刺，也能让西方观众产生共鸣。”北京大学外国语学院教授、中国外国文学学会莎士比亚研究分会会长黄必康介绍。

“提升中华文明传播力影响力，汤显祖戏剧出海并与莎士比亚戏剧展开多层次对话交融是一个很好的契机。”南京大学人文社会科学高级研究院特聘教授、莎士比亚中心主任丛丛说。

戏如梦，梦在人们心中延续。这份情感共振，正是人类命运共同体理念在人文维度的生动实践——以美美与共之心，让世界彼此聆听。

“戏剧是没有国界的艺术。我们要做好中华优秀传统文化的创造性转化、创新性发展，把汤显祖文化品牌推向世界。”吴凤雏说。

梦聚世界

文明交流互鉴的桥梁纽带

10年前，抚州以一场纪念活动向世界发出邀请；现在，世界各地的戏

剧家与青年戏剧爱好者纷至沓来。

在今年戏剧交流月中，原创剧目《南柯仲夏梦》赢得满堂彩。这部作品取材自汤显祖的《南柯记》和莎士比亚的《仲夏夜之梦》，由英国利兹大学、中国对外经贸大学等高校青年共同创演。中西经典交汇，青春表达让古典意象焕发新生。

“我们想用戏剧证明，梦无国界。”英国学生演员萨拉·谢赫说。两所高校的同学们也因联排剧目产生深厚友情。对外经贸大学教授、《南柯仲夏梦》导演之一李军说：“两个学校的学生共同逐梦，这是一种奇妙的对话。”

伯明翰大学的师生带来了英文诗剧《牡丹亭》改编本，完成了在中国的首秀。“译本采用莎士比亚标志性的抑扬格五音步来翻译。”伯明翰大学莎士比亚学院院长迈克尔·多布森说，“一部经典之作，能提出每个时代的人都想用自己去回答的问题。莎士比亚写人性的复杂，汤显祖写灵魂的追寻，他们都在追问‘何为人生’——这正是东西方戏剧能持续对话的关键。”

黄必康是此次全英文版《牡丹亭》改编本的译者 and 编剧，他认为，“汤显祖作品对外传播要真正落地，关键在于文化表达方式的选择。要让海外观众体悟作品所蕴含的生命哲思与情感共鸣。”

文明因交流而多彩，文明因互鉴而丰富。400多年前，汤显祖以梦写情；400多年后，戏剧以梦传情。一届戏剧交流月，正以戏剧讲述中国，以文化连接世界。

匈牙利五口之家“以武传家” 共筑中匈文化纽带

新华社记者 周欣 陈浩

场上各自为战，场下亲情互动，日前在布达佩斯周边小镇福特进行的匈牙利武术锦标赛的赛场上，阿鲁秋尼扬一家五口引人注目。

这一家人可谓“群星闪耀”——世界冠军、欧洲赛事奖牌得主、全国冠军和教练员齐聚一堂，他们以武术为共同语言，凭借专注和坚持，成为武术在匈牙利落地生根、茁壮成长的一个缩影。

“我们这一家，为武术而生。”爸爸亚历克斯说。

母亲：因孩子而踏入功夫世界

妈妈玛利亚和三个女儿在三个不同场地，参加不同项目、不同组别的比赛，为了配合新华社记者采访，玛利亚在结束了自己的一个单项比赛后满场“抓娃娃”找女儿，爸爸亚历克斯是散打教练员，随时守在场边指导队员作战，没法一家人同框接受采访。

玛利亚介绍说，自己2019年才接触武术，比女儿们整整晚了半年。她的初衷只是想多陪陪孩子，记录她们的成长时刻。

没想到，六年来，玛利亚迅速成长为匈牙利最具实力的武术运动员之一，斩获11项匈牙利全国冠军、4项欧洲冠军，并在2023年中国峨眉山举行的世界传统武术锦标赛上获得一枚银牌。因为表现抢眼，她还入选匈牙利武术联合会，成为国际事务协调员。

“我的两个大女儿2018年开始练功，我比她们晚半年才加入。我和孩子们没有沟通障碍，武术就是我们的共同语言。我们一起训练，一起比赛，一起成长。”和三个女儿

站在一起的玛利亚显得无比骄傲自豪。

对于自己半路习武的经历，玛利亚说：“我想让大家看到，无论年龄、背景还是家庭状况，都不应该停下追求健康与活力的脚步。”

三个女儿：皆是冠军

9岁的阿杰莱穿着蓝色传统武术服，头上编着妈妈的杰作“排骨辫”，忽闪着大眼睛告诉记者：“我2岁时就被妈妈带去了训练馆，我在垫子上爬来爬去看母亲和姐姐训练。3岁时，我好像突然就什么都会了。”这位小将4岁参赛，6岁就夺得生平第一个匈牙利全国冠军。

“我练功夫是因为妈妈练，爸爸和姐姐们也都在练，所以我也喜欢。但爸爸妈妈不是我的教练。”小小年纪已经获得八次全国冠军的阿杰莱说。

13岁的奥罗拉穿着黑色武术服，上面绣着粉色凤凰，看起来很腼腆害羞，可她在2023年世界传统武术锦标赛上霸气十足，夺得徒手金牌和长兵器铜牌。“我练武术七年了，最喜欢的项目是棍术和徒手。我很喜欢传统武术，很好玩，去中国参加比赛的经历非常令人兴奋。”

大女儿安娜-玛利亚今年14岁，拥有12项全国冠军、2枚欧洲赛事银牌和1枚欧洲赛事铜牌。她在世界传统武术锦标赛套路比赛中获得第六名，是该组最年轻的参赛者。

“我练了好几年套路，最近一年半改练散打了。我真的很喜欢散打，因为你不知道下一秒会发生什么，一切靠技术和反应。我以前害怕被击

中，现在不怕了。”看起来甜美的安娜-玛利亚这样说。她不时和父亲并肩坐在散打场边，给自己体育协会的运动员担任现场指导助理。

父亲：40年功夫人生

孩子们的成绩与父亲亚历克斯密不可分，他在12岁时就开始练习武术，刀术、棍术、八卦掌，后来转练散打，武术各个拳种样样涉猎，如今55岁还在为武术痴迷。

“散打是一套规则体系，让不同的功夫种类都能在公平的规则下较量，输赢立判高下。”亚历克斯这样解释散打和其他武术拳种的区别。

亚历克斯透露，数年前，夫妻二人卖掉家中两套住房，买了一间健身房，改造成如今的“龙剑功夫与武术体育协会”，这成为了他们的孩子以及匈牙利不少习武青少年的“冠军摇篮”。“武术就像一面筛子，只有坚持、尊重、韧性、真正热爱的人才会计留下。这也是我们一家人的动力。”亚历克斯说。

作为一名“文武双全”的父亲，拥有管理与商业博士学位的亚历克斯知道如何和孩子们相处。“在我们家里，如果混淆父母、教练和老师角色，肯定会产生剧烈冲突，所以我们要把它们分开了——我和玛利亚不直接教导孩子武术，日常训练就交给专业教练更好些。我们只是孩子们的父母。”亚历克斯笑着说。

超越奖牌的家庭力量

对于阿鲁秋尼扬一家，武术不仅是一项运动，更是一种生活方式，一条凝聚家庭、连接中匈文化的纽带。

“武术不仅是动作，它还是中国文化的一部分，此外还有书法、茶道、价值观、道德观等。我们希望通过自己的努力，让更多匈牙利人了解武术的价值与魅力。”

玛利亚认为，武术是最适合全家一起参与的文化活动和运动之一，它能把不同年龄的人凝聚在一起，建立健康而牢固的关系。比赛这一天尽管雨雪交加，很多“武术家庭”依然全家出动，运动员在“亲友团”的加油声中展示自己；除了阿鲁秋尼扬这一家，还有四个孩子习武上场比赛、父母家人做好拉拉队和后勤保障的家庭……

“我们的生活围绕武术展开。它是我们的爱好、生活方式，也是我们观察世界的方式。我们希望未来有更多匈牙利武术运动员走上欧洲和世界舞台，只要有更多支持，这是完全可能的。”亚历克斯说。

匈牙利武术联合会主席沃尔高·伊什特万介绍，在其联合会有44个分支协会，约有两万余人注册在联合会体系内进行常规训练，还有更多人练习武术只为日常养生健身。

“匈牙利是小国，但武术人口并不少，武术不仅是体育运动，更是打开中国文化的一扇门。”沃尔高指出，在比赛开幕式上的舞狮和古筝、琵琶等乐器表演就是中国文化的最好体现。

“我们很高兴看到匈牙利有阿鲁秋尼扬这样的武术之家，我们希望组织好匈牙利这个‘小家庭’，与中国和世界‘大家庭’有更多的沟通交流。”沃尔高说。

（新华社布达佩斯11月24日电）

滴玉成棋 永子凝华传匠心

一黑一白，阴阳交错；一起一落，风云变幻。方寸之间，产自云南保山的永子见证了众多棋坛高手对决的巅峰时刻。

永子产自云南保山，保山古称永昌。明代永昌人李德章以当地的南红玛瑙、黄龙玉和翡翠等天然矿石为原料，精确配比后高温熔化，以手工滴制成围棋子，创制出永子。之后，永子被定为贡品，声名远播。

走进位于保山市隆阳区金鸡乡的永子文化园，上千度的窑炉昼夜不息。永子第十二代传人、国家级非遗传承人李国伟坐于炉前，目光如炬。他右手持特制滴棒，从容蘸裹熔化的玉料，将其轻巧滴沥在左手所持的厚铁板上。在一点一收间，一枚枚莹润细腻、永子从火红的液态逐渐凝固成扁圆的固态，在铁板上整齐排列。“这看似机械、快速的动作，至少需要六七年的苦练才能达到心手合一，”李国伟说，“因为滴制永子没有模具，大小薄厚全凭经验和手感。”40多度的室温环境下，火光映照在李国伟脸上，汗水浸湿衣衫，他却气定神闲，一气呵成，几分钟就滴制出一盘大小、薄厚统一的棋子。

李国伟拾起新制出的永子，细数其妙：黑子并非纯黑，而是“黑如鸦青”，对光照视，边闪环环，宛如秋水深潭；白子“白如蛋清”，呈象牙色，润糯如羊脂。经打磨后，色泽明而不炫，适合弈者长时间观看思考。执于手间，凸而不显，身扁而不觉其薄。轻落枰上，声铿而不脆，既提醒对手，又不扰思绪。当弈者举棋不定，指尖的温度仿佛能够赋予永子生命，在静默中指引方向。

自小与永子相伴，李国伟从中学出的远不止制作技艺。“永子只有黑白两色，却包罗万象；棋盘纵横十九道，却变化无穷，”他说，“永子从来不是拘泥于方寸之间的棋子。”在他眼中，棋如人生：玉石经熔炼而重生，心智在对弈中淬炼。1997年，20岁的李国伟师承伯父李学堂，开始学习制作永子。光阴荏苒，李国伟已带徒传艺，培养弟子150余人。炉火不熄，薪火相传，这门古老的手艺，有了更多人延续。

夕阳西下，永昌阁的飞檐翘角倒映在青海水平静的碧波中。李国伟凭栏远望，看苍山如黛，湖水浮光。永昌阁内，国内外弈者手执永子对弈，阳光穿过黑子白子，在指尖投下温润的光影。光影中沉淀着的是永子穿越几百年的一滴一凝，也是匠人对智慧与美的不懈追求。

新华社记者 高咏薇摄



▲这是11月20日，李国伟在保山市永子棋院查看永子成色。



▲这是11月20日，在保山市永子棋院，李国伟查看永子的成色。



▲这是11月19日，李国伟在保山市永子文化园研究棋谱。